

Listening Guide

Pärt: *Cantate Domino canticum novum (O sing to the Lord a new song)*

DATE OF WORK: 1977 (rev. 1996)
MEDIUM: SATB chorus and organ
TEXT: Psalm 95 (Catholic Bible); Psalm 96 (Protestant Bible)

WHAT TO LISTEN FOR: Chantlike melodies in repetitive patterns.
Free-flowing rhythms, following text, with pauses at text punctuation.
Contrasting, or mirror, motion between the voices.
Voices often paired SA and TB.
Changing textures: 1 voice, 2 voices, and 4 voices.
Tinnabular, or bell-like, style.
Occasional harsh dissonances (intervals of 2nds).

TEXT	TRANSLATION	VOICES (WITH ORGAN)
Cantate Domino canticum novum:	O sing to the Lord a new song:	Sopranos
Cantate Domino omnis terra.	Sing to the Lord, all the earth.	
Cantate Domino, et benedicite nomini ejus:	Sing to the Lord, bless his name:	Sopranos and Altos
Annuntiate de die in diem salutare ejus.	Tell of his salvation from day today.	

Annuntiate inter gentes gloriam ejus. In omnibus populis mirabilia ejus.	Declare his glory among the nations. His marvelous works among all the peoples.	SATB
Quoniam magnus Dominus, et laudabilis nimis: Terribilis est super omnes deos. Quoniam omnes dii gentium daemonia:	For great is the Lord, and greatly to be praised. He is to be feared above all gods. For all the gods of the people are	Tenors Tenors and Basses
Dominus autem coelos fecit. Confessio et pulchritudo in conspectu ejus: Sanctimonia et magnificentia in sanctificatione ejus.	But the Lord made the heavens. Honor and majesty are before him; Strength and beauty are his salvation.	
Afferte Domino patriae gentium.	Ascribe to the Lord, o families of the peoples.	Sopranos
Afferte Domino gloriam et honorem:	Ascribe to the Lord glory and strength;	
Afferte Domino gloriam nomini ejus.	Ascribe to the Lord the glory due his name.	
Tollite hostias, et introite in atria ejus:	Bring an offering, and come into his courts.	Sopranos and Altos
Adorate Dominum in atria sancto ejus. Commoveatur a facie ejus universa terra:	Worship the Lord in holy array. Tremble before him, all the earth;	SATB
Dicite in gentibus quia Dominus regnabit.	Say among the nations, "The Lord reigns.	
Etenim corexit orbem terrae qui non commovebitur: Judicabit populus in aequitate.	Yea, the world is established, it shall never be moved. He will judge the peoples with equity."	Tenors
Laetentur caeli, et exsultet terra:	Let the heavens be glad, and let the earth rejoice;	Tenors and Basses
Commoveatur mare, et plenitudo eius: Gaudebunt campi, et omnia quae in eis sunt.	Let the sea roar, and all that fills it; Let the field exult, and every thing in it.	
Tunc exsultabunt omnia ligna silvarum A facie Domini, quia venit: Quoniam venit iudicare terram. Judicabit orbem terrae in aequitate.	Then shall all the trees of the wood sing for joy Before the Lord, for he comes; For he comes to judge the earth. He will judge the world with righteousness.	SATB
Et populos in veritate sua.	And the peoples with his truth.	

Duet between sopranos and altos, moving in contrary motion, showing free rhythmic notation (arrows mark stressed dissonances of interval of 2nd):

Can - ta - te Do - mi - no, et be - ne - di - ci - te no - mi - ni